



## INSTRUKCJA ORYGINALNA

### Strug elektryczny Model VSE730



Producent: **VANDER** 35-506 RZESZÓW UL. KRAKOWSKA 156A  
[www.vander.pl](http://www.vander.pl)



# SPIS TREŚCI

OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI .....	5
WSTĘP.....	5
Przeczytaj najpierw.....	5
Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	6
DANE TECHNICZNE .....	6
Hałas i wibracje.....	6
OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	7
I.    Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa - miejsce pracy.....	7
II.   Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo elektryczne.....	8
III.  Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo osobiste.....	8
IV.  Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – użytkowanie i dbanie o urządzenie.....	9
V.   Naprawa.....	9
VI.  Strugi – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....	9
INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	12
1.    Zakres dostawy, ogólny opis elektronarzędzia.....	12
2.    Czynności wstępne.....	12
3.    Przed uruchomieniem.....	12
3.1.  Przed pierwszym użyciem.....	13
3.2.  Montaż / demontaż podstawy do pracy stacjonarnej.....	13
3.3.  Montowanie worka na pył.....	14
3.4.  Opis stanowiska pracy.....	14
4.    Obsługa.....	14
4.1.  Włączanie / wyłączanie.....	14
4.2.  Montaż / demontaż noży.....	15
4.3.  Ustawianie głębokości skrawania.....	16
4.4.  Montaż prowadnicy równoległej.....	16
4.5.  Montaż ogranicznika głębokości strugania.....	16
4.6.  Zabezpieczenie parkowania struga.....	16
4.7.  Ostrzenie noży.....	17
4.8.  Wskazówki dotyczące pracy.....	17
4.8.1.  Struganie powierzchni.....	17
4.8.2.  Struganie krawędzi (fazowanie).....	18
4.8.3.  Struganie schodkowe – felcowanie.....	18
5.    Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych.....	18
5.1  Czyszczenie.....	18
5.2  Wymiana przewodu zasilającego.....	18
5.3  Szczotki węglowe.....	18
5.4  Pasek napędowy.....	19
5.5  Konserwacja.....	19
5.6  Części dodatkowe i wymienne.....	19
6.    Przechowywanie.....	19
GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING .....	19
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE.....	20
KARTA GWARANCYJNA.....	21
PROTOKÓŁ REKLAMACJI URZĄDZENIA .....	25

© Wszelkie prawa zastrzeżone.

Kopiowanie, powielanie, rysunków, zdjęć, treści merytorycznej, bez pisemnej zgody producenta, jest zabronione.



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian w instrukcji.  
Wersja instrukcji: 1.2 z 13-08-2018 r.

## OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI



**PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!**



**Konieczność stosowania okularów ochronnych.**

Podczas pracy urządzenia może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opilek, drzazg lub odprysków.



**Stosować naszniki ochronne.**

Nadmierny hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



**Nosić maskę przeciwpyłową.**

Podczas pracy może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu.

**Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!**



**Używaj rękawic ochronnych.**

Podczas wykonywania niektórych prac, aby zwiększyć bezpieczeństwo operatora, należy używać rękawic ochronnych.



**Odłącz urządzenie z sieci elektrycznej.**

Podczas wykonywania niektórych prac, odłącz urządzenie poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka instalacji elektrycznej.



**Ogólny znak ostrzegawczy.**

Treść poprzedzona znakiem ostrzegawczy zawiera istotne informacje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia.



**DRUGA KLASA IZOLACJI – II.**

Oznacza zastosowanie izolacji wzmocnionej, która zapewnia zarówno ochronę przed dotykiem bezpośrednim, jak i pośrednim. Ponieważ zastosowana jest izolacja wzmocniona lub dodatkowa, to nie jest konieczne połączenie obudowy urządzenia z przewodem ochronnym uziemiającym.

V

**Volt –jednostka napięcia elektrycznego.**

W

**Wat – jednostka mocy.**

Hz

**Herc – jednostka częstotliwości prądu zmiennego.**

min<sup>-1</sup>

**Liczba obrotów na minutę.**

~


**Symbol prądu zmiennego.**


n<sub>0</sub>

**Prędkość obrotowa biegu jałowego.**

## WSTĘP

Dziękujemy za zakup elektronarzędzia firmy **VANDER®**. Zastosowane rozwiązania, opracowane przez naszą firmę oraz przestrzeganie reżimów technologicznych zapewnia wysoką jakość zakupionego przez Państwa urządzenia.

Dostarczona Państwu instrukcja obsługi ma na celu zaprezentowanie użytkownikowi wszystkich możliwości wykorzystania urządzenia oraz, bardzo ważne , poinformowanie o mogących wystąpić podczas niewłaściwego użytkowania zagrożeniach.

Ważne informacje w tekście, poprzedzone są piktogramem , „**UWAGA!**”. Treść podana za takim znakiem, ma istotne znaczenie dla bezpieczeństwa operatora, lub eksploatacji urządzenia i powinien się z nią zapoznać każdy użytkownik maszyny.

Opis piktogramów znajdujących się w treści instrukcji oraz na maszynie, zebrano w tabeli na poprzednich stronach. Są to umowne rysunki, których znaczenie bardzo prosto skojarzyć z występującym zagrożeniem, obowiązkiem lub ostrzeżeniem.

## Przeczytaj najpierw.



W celu zapewnienia bezpiecznej i prawidłowej eksploatacji elektronarzędzia, przed rozpoczęciem do korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z informacjami o środkach ostrożności zawartych w rozdziale „**OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**”, oraz zaleceniami zawartymi w dostarczonej Państwu instrukcji obsługi.


## Użycie zgodne z przeznaczeniem.

Elektronarzędzie przeznaczone jest do prac zgrubnych i wykończeniowych, związanych z obróbką skrawaniem drewna i materiałów drewnopochodnych, np. płyt wiórowych, pilśniowych itp. Strugać można powierzchnie płaskie desek, belek itp., ich boczne krawędzie, a także fazować kanty i wycinać felc, to znaczy wykonać rowek wzdłuż bocznych krawędzi elementu drewnianego, umożliwiając np. łączenie go z innym elementem.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

## DANE TECHNICZNE

Nazwa:	Strug elektryczny
Model:	VSE730
Napięcie zasilania / częstotliwość	230V~/ 50 Hz
Moc	1300 W
Prędkość obrotowa wałka bez obciążenia - $n_0$	16000 min <sup>-1</sup>
Szerokość skrawania	110 mm
Głębokość skrawania	0,00 ÷ 3,50 mm (co 0,1 mm)
Wymiary noża:	
Długość:	110 mm
Szerokość:	29 mm
Grubość:	3 mm
System odsysania pyłu	Tak – worek na pył lub system
Masa własna	3,20 kg
Klasa izolacji	II / 

## Hałas i wibracje.

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z obowiązującymi normami.

### Emisja hałasu:

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ :	84,00 dB (A)
Odchylenie $L_{pA}$ :	3,00 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{wA}$ :	95,00 dB (A)
Odchylenie $L_{wA}$ :	3,00 dB (A)
Poziom chwilowej wartości szczytowej ciśnienia akustycznego: $L_{pCpeak}$ :	<135,00 dB



### **Stosować ochronniki słuchu.**

Oddziaływanie hałasu może doprowadzić do uszkodzenia lub utraty słuchu.

### Całkowita wartość drgań i niepewność pomiarowa (K):

Wartość wibracji działających na kończyny górne:  $a_h = 7,11 \text{ m/s}^2$ ,  $k=1,50 \text{ m/s}^2$ ,



Zadeklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie z użyciem standardowej metody badawczej i może być stosowana do porównania jednego urządzenia z drugim.

Podana wartość emisji drgań może być używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.



### **Ostrzeżenie!**

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia. W wyjątkowych przypadkach może wykraczać ponad podaną wartość.

Długotrwałe oddziaływanie drgań na dłonie operatora może spowodować powstanie obrażeń podobnych do odmrożenia. Jest to przede wszystkim klucie lub palenie w palcach, a także nadmierna błądź dłoni. Objawy te świadczą o zbyt długim używaniu elektronarzędzia.

Aby uniknąć ryzyka związanego z niekorzystnym oddziaływaniem wibracji na dłonie operatora należy przestrzegać kilku podstawowych zasad:

- dzienny czas pracy elektronarzędziem powinien składać się z regularnych przerw, podczas których zaleca się wykonywanie innych czynności,
- podczas przerw wykonywać ćwiczenia dłoni i ramion, w celu poprawy krążenia,
- ubierać rękawice ochronne, które dodatkowo zabezpieczają przed negatywnymi skutkami wibracji,

Jeżeli mimo stosowania się do powyższych zaleceń, operator źle się poczuje, np. stwierdzi opuchliznę palców, ich nadmierną błądź lub nastąpi utrata czucia, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Ponadto należy:

- unikać przyjmowania niewygodnej pozycji (np. przez źle ustawiony punkt równowagi), w której nadgarstki są nienaturalnie wykręcone,
- stosować regularne przerwy, w celu zniwelowania efektu powtarzalnego obciążenia,
- w przypadku jakichkolwiek objawów zmęczenia dłoni i rąk, odczuwanego bólu, skonsultować się z lekarzem.



### **Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!**

## **OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**



### **OSTRZEŻENIE**

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem, pożaru lub ciężkich obrażeń ciała.



### **Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**

W podanych niżej ostrzeżeniach dotyczących bezpieczeństwa wyrażenie „elektronarzędzie” lub „urządzenie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).

### **I. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa - miejsce pracy.**

- a) Stanowisko pracy powinno być utrzymane w czystości. Należy zadbać, aby było ono dobrze oświetlone.**
  - Niewystarczające oświetlenie lub nieporządek w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- b) Nie pracować urządzeniem w środowisku zagrożonym wybuchem, w otoczeniu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
  - Podczas użytkowania elektronarzędzia wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon substancji łatwopalnych.
- c) Nie dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsc, w których używa się elektronarzędzi.**
  - Rozproszenie uwagi użytkownika podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i spowodować powstanie obrażeń ciała.

## II. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo elektryczne.

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.**
  - Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.**
  - W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nie należy narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub warunków wilgotnych.**
  - W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie należy nadwyřęzać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.**
  - Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu.**
  - Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować wyłączniki różnicowoprądowe (RCD).**
  - Zastosowanie RCD zmniejsz ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## III. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo osobiste.

- a) **Należy być przewidującym, obserwować, co się robi i zachować rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków itp.**
  - Chwila nieuwagi podczas pracy urządzeniem może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zakładać okulary ochronne.**
  - Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- c) **Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że włącznik urządzenia jest w pozycji wyłączony.**
  - Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- d) **Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze.**
  - Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- e) **Podczas pracy z urządzeniem należy unikać nienaturalnych pozycji. Zajmowana przez operatora urządzenia postawa podczas pracy powinna być stabilna i zrównoważona.**
  - Prawidłowa pozycja podczas pracy zapewnia lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych.**
  - Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome.
- g) **Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo użyte.**
  - Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.



- h) **Należy mieć na uwadze, że częste używanie elektronarzędzia powoduje u operatora popadanie w rutynę oraz nadmierną pewność siebie. Może to powodować ignorowanie zasad bezpiecznego użytkowania urządzenia.**
- Lekceważenie zasad bezpieczeństwa przez doświadczonych użytkowników, może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

#### IV. **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – użytkowanie i dbanie o urządzenie.**

- a) **Nie przeciążać urządzenia. W razie potrzeby zastosować inne urządzenie o większej mocy. Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń, w szczególności ze sprawnym wyłącznikiem / wylłącznikiem, którego nieprawidłowe działanie może spowodować niekontrolowane uruchomienie urządzenia.**
- Przypadkowe włączenie urządzenia może stać się przyczyną wypadku.
- b) **Nie wolno używać uszkodzonego narzędzia, w szczególności zaś z uszkodzonym wyłącznikiem / wylłącznikiem.**
- Niesprawne technicznie urządzenie może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub po zaprzestaniu pracy elektronarzędziem, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.**
- Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia.**
- Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) **Elektronarzędzie należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić.**
- Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.**
- Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenie i ułatwia obsługę.
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.**
- Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może spowodować sytuacje niebezpieczne.
- h) **Podczas przenoszenia elektronarzędzia należy przede wszystkim wyłączyć wtyczkę z gniazda instalacji elektrycznej. Do przenoszenia służy uchwyt urządzenia lub rękojeść pomocnicza.**
- Nie wolno przenosić urządzenia trzymając go za kabel zasilający.
- i) **W przypadku awarii urządzenia należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Następnie sprawdzić przyczynę awarii i w razie konieczności oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu.**
- Samodzielna naprawa elektronarzędzia może doprowadzić do jego uszkodzenia, lub powstania sytuacji niebezpiecznych.

#### V. **Naprawa.**

- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne.**
- Zapewnia to, że użytkowanie elektronarzędzia będzie nadal bezpieczne.

#### VI. **Strugi – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.**

- a) **Nie odkładać urządzenia przed całkowitym zatrzymaniem się silnika.**
- Obracające się narzędzie robocze może zaplątać się w odzież ochronną lub podobne luźne elementy garderoby i spowodować sytuacje niebezpieczne.
- b) **Podczas wykonywania prac w pobliżu przewodów instalacji elektrycznej ukrytych w elementach konstrukcyjnych, istnieje ryzyko, że narzędzie robocze może uszkodzić niewidoczne przewody. Dlatego też, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści.**

- W takich sytuacjach powinno się używać, dostępnych w handlu, czujników lokalizacyjnych ukrytych przewodów instalacji elektrycznej. Kontakt z przewodem instalacji elektrycznej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- c) Należy zwracać szczególną uwagę na przewód zasilający, który nie powinien znajdować się w strefie pracy urządzenia.**
  - Stosowane narzędzia mogą z łatwością uszkodzić lub przeciąć przewód zasilający, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- d) Rozpoczynając pracę w pierwszej kolejności należy uruchomić elektronarzędzie, a następnie przyłożyć do obrabianego przedmiotu. Kończąc pracę, należy odsunąć urządzenie od obrabianego przedmiotu, a następnie je wyłączyć.**
  - W momencie włączania / wyłączania z przytrzymanym wałkiem, elektronarzędzie może zostać wyrwane z rąk operatora.
- e) Zabrania się dotykać wałka podczas pracy urządzenia.**
  - Ostre noże mogą spowodować poważne obrażenia.
- f) Nie pracować elektronarzędziem w otoczeniu łatwopalnych cieczy lub gazów.**
  - Podczas szlifowania niektórych materiałów wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon substancji łatwopalnych.
- g) Nie dopuszczaj do nadmiernego rozgrzania się elektronarzędzia. Opróżniać często worek z zebranym pyłu.**
  - Powstający podczas strugania pył zmieszany z powietrzem jest substancją łatwopalną, o niskim progu zapłonu. Nadmierne rozgrzanie pyłu może spowodować samozapłon i doprowadzić do pożaru.
- h) Regularnie czyść elektronarzędzie z osadzającego się na nim pyłu.**
  - Otwory wentylacyjne nie mogą być zatkane, ponieważ prowadzi to do przegrzania elektronarzędzia i powstania zagrożenia pożarowego.
- i) Strug należy trzymać oburącz, zachowując podczas pracy stabilną pozycję.**
  - Zawsze należy pracować mając na uwadze bezpieczeństwo własne oraz osób postronnych.
- j) W przypadku zablokowania noży, wyłączyć natychmiast urządzenie.**
  - Przy zablokowaniu narzędzia powstaje zjawisko odrzutu, które prowadzi do gwałtownego szarpnięcia urządzenia i dalszej niekontrolowanej reakcji.
  - Blokada noży występuje, gdy używane urządzenie jest przeciążone, lub gdy noże są nadmiernie zużyte.
- k) Przedmiot obrabiany powinien być zamocowany w sposób uniemożliwiający jego przypadkowe przesunięcie w trakcie prac. Przedmioty niewielkich rozmiarów można mocować w różnego rodzaju uchwytach, np. w imadle.**
  - Solidne zamocowanie obrabianego materiału minimalizuje ryzyko powstania sytuacji niebezpiecznych.
- l) Podczas pracy elektronarzędziem należy używać odpowiednich do wykonywanych czynności środków zabezpieczających. Osoby postronne nie powinny znajdować się w zasięgu pracy urządzenia.**
  - Zakładanie okularów ochronnych, ochronników słuchu, masek przeciwpyłowych oraz odpowiedniej odzieży ochronnej, zabezpiecza operatora przed negatywnym wpływem narzędzia (hałas) oraz resztkami obrabianych materiałów (pył, opiłki).
  - Operator powinien kontrolować, aby osoby postronne nie znajdowały się w strefie niebezpiecznej, to jest w zasięgu pracy urządzenia i strefie rażenia. Każda osoba znajdująca się w strefie niebezpiecznej powinna używać środków zabezpieczających (okulary, maska przeciwpyłowa, nauszniki) podobnie jak operator.
- m) Zabrania się przenosić urządzenie, jeżeli jego silnik jest włączony, a narzędzie znajduje się w ruchu. Podczas przenoszenia elektronarzędzia należy przede wszystkim wyłączyć wtyczkę z gniazda instalacji elektrycznej. Do przenoszenia służy uchwyt urządzenia lub rękojeść dodatkowa. Nie wolno przenosić urządzenia trzymając go za przewód zasilający.**
  - Przenoszenie uruchomionego urządzenia może spowodować niezamierzony kontakt obracającego się narzędzia z ciałem operatora, odzieżą ochronną itp., co może doprowadzić do powstania obrażeń ciała i sytuacji niebezpiecznych.

- n) W razie upadku urządzenia, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieuszkodzonego elektronarzędzia.**
  - Używanie uszkodzonego elektronarzędzia jest niebezpieczne. Przed ponownym użyciem elektronarzędzie należy naprawić.
- o) Podczas pracy nie należy zbliżać rąk do otworu wyrzutowego wiórów.**
  - Wylatujące z dużą prędkością wióry mogą wbić się w skórę i spowodować rany.
- p) Nie wolno skrawać materiałów, w które wbite są gwoździe, śruby lub inne metalowe przedmioty. Zachować szczególną ostrożność przy struganiu sęków.**
  - Twarde, obce przedmioty, sęki itp. mogą uszkodzić noże struga, spowodować awarię wałka i uszkodzenie elektronarzędzia.
- q) Prowadząc strug po materiale, należy zwracać uwagę, aby stopa elektronarzędzia przylegała całą powierzchnią do deski.**
  - Z wyjątkiem fazowania i felcowania, stopa struga powinna w całości przylegać do obrabianego materiału.
- r) Podczas użytkowania struga w pozycji odwróconej, należy zawsze zamontować osłonę ruchomą, a pracując zachować szczególną ostrożność.**
  - Praca bez osłony ruchomej strugiem w pozycji odwróconej jest zabroniona. Chwila nieuwagi operatora może zakończyć się poważnymi obrażeniami ciała.
- s) Podstawa montażowa struga pracującego w pozycji odwróconej musi być solidnie przymocowana do stołu warsztatowego.**
  - Zawsze należy przykręcić podstawę montażową struga do blatu stołu roboczego, ponieważ podczas strugania desek niezamocowany strug może się przesunąć i doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- t) Blokadę wyłącznika struga można stosować tylko wtedy, gdy urządzenie pracuje w trybie stacjonarnym, przykręcone do podstawy i do stołu warsztatowego.**
  - Używanie blokady włącznika przy ręcznym prowadzeniu struga nie jest niedozwolone.
- u) Aby zapobiec powstaniu sytuacji niebezpiecznych, elektronarzędzie należy transportować w oryginalnym opakowaniu.**

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## 1. Zakres dostawy, ogólny opis elektronarzędzia.

### Ogólny opis urządzenia:

1. Mocowanie przewodnicy równoległej.
2. Pokrętko regulacji głębokości skrawania.
3. Uchwyt przedni.
4. Włącznik / wyłącznik.
5. Blokada włącznika.
6. Dysza wylotowa wiórów.
7. Osłona paska napędowego.
8. Przewodnica równoległa.
9. Wspornik podstawy.
- 9a. Śruba mocująca wspornik.
10. Zintegrowana blokada dyszy wylotowej wiórów.
11. Stopka parkująca.
12. Boczna osłona wałka.
13. Wałek z dwoma nożami.
14. Podstawa montażowa.



### Wyposażenie dodatkowe:

15. Worek na pył.
16. Ogranicznik głębokości strugania.
17. Klucz nasadowy 10 mm.
18. Osłona wałka (praca stacjonarna).
19. Zestaw do ostrzenia noży.
20. Śruba blokady osłony (18) lub ogranicznika (16).
21. Blokada włącznika.
22. Zapasowy uchwyt przedni.
23. Śruby ustalające wzornika.
24. Przewodnica równoległa.
25. Wzornik ustawienia noża.
26. Instrukcja obsługi.



## 2. Czynności wstępne.

- ✓ Otworzyć opakowanie, a następnie wyciągnąć urządzenie.
- ✓ Zdjąć folię zabezpieczającą oraz zabezpieczenia do transportu, jeżeli takie zamontowano.
- ✓ Sprawdzić, czy w opakowaniu zbiorczym są części demontowane i klucze.
- ✓ Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- ✓ Zachować opakowanie, aż do upływu okresu gwarancji.



### UWAGA!

Urządzenie i opakowanie nie służą do zabawy!

Chronić przed dziećmi! Niebezpieczeństwo połknięcia lub uduszenia się!

## 3. Przed uruchomieniem.



Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, że jest ona zgodna z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia, a gniazdko elektryczne odpowiada wtyczce urządzenia zarówno pod względem elektrycznym jak i wydajności prądowej. Nie wolno stosować adapterów do podłączania wtyczki.



Przed włożeniem lub zmianą narzędzia roboczego oraz przy regulacji ustawień urządzenia, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

### 3.1. Przed pierwszym użyciem.

Nowe urządzenie należy sprawdzić pod kątem prawidłowego działania wszystkich elementów regulacyjnych. Po podłączeniu elektronarzędzia do gniazda instalacji elektrycznej, należy sprawdzić poprawność działania urządzenia, w szczególności działanie włącznika / wyłącznika (4).

### 3.2. Montaż / demontaż podstawy do pracy stacjonarnej.

W opakowaniu struga jest już przymocowana podstawa montażowa (14). Podstawę (14) tą należy zdemontować zawsze wtedy, gdy elektronarzędzie ma być ręcznie prowadzone po obrabianym materiale. W razie potrzeby podstawę (14) zawsze można zamontować.



**Niedopuszczalne jest ręczne prowadzenie struga z zamontowaną podstawą montażową lub innymi elementami przeznaczonymi do pracy stacjonarnej.**

Budowa struga pozwala na jego pracę w pozycji odwróconej. W tym celu należy zamontować urządzenie do podstawy montażowej (14), a całość przykręcić do stołu roboczego.

Montaż podstawy (14) do pracy stacjonarnej należy przeprowadzić według poniższego opisu.

- a) Do podstawy montażowej (14) przykręcić cztery wsporniki (9), jeżeli wcześniej były zdemontowane. Pod nakrętki mocujące wsporniki do podstawy, koniecznie należy założyć podkładki sprężynujące. Całość mocno skrócić, sprawdzając przy tym, czy wsporniki ułożone są w taki sposób, aby można było pomiędzy nie włożyć odwrócony strug.
- b) Włożyć, odwrócony strug pomiędzy wsporniki w taki sposób, aby górna krawędź uchwyty głównego wspierała się o podstawę (14). Proszę zwrócić uwagę na rozmieszczenie otworów służących do przykręcenia maszyny do stołu roboczego.
- c) Przykręcić strug do wsporników za pomocą czterech śrub mocujących (9a). Pomiedzy uchwyt motylkowy śruby, a wspornik, należy założyć tulejki dystansowe.
- d) Ustawić podstawę (14) na blacie roboczym stołu warsztatowego i przykręcić czterema śrubami (nie znajdującymi się na wyposażeniu urządzenia). Maszyna, na blacie powinna stać równo i w taki sposób, aby operator mógł bez przeszkód operować obrabianym przedmiotem.
- e) Jeżeli po wyjęciu z pudełka podstawa (14) nie była zdemontowana, należy sprawdzić sposób dokręcenia śrub mocujących wsporniki (9) do podstawy oraz śrub (9a). W razie potrzeby śruby mocno dokręcić.
- f) Ostatnią czynnością, jaką należy wykonać po przykręceniu maszyny do stołu roboczego, jest przymocowanie osłony wałka (18). Pręt osłony należy włożyć w tuleję znajdującą się na podstawie (14). Ruchoma część osłony, w pozycji spoczynkowej, powinna dokładnie zasłaniać wałek z nożami. Po ustawieniu osłony, należy ją ustabilizować wkręcając w tuleję podstawy śrubę (20).



Prawidłowo założona osłona, w stanie spoczynkowym, powinna całkowicie zabezpieczać wałek z nożami przed przypadkowym dotknięciem. W momencie położenia na blacie struga deski i przesuwaniu jej, ruchoma część osłony zostanie przesunięta, umożliwiając pracę.



**Zachować szczególną ostrożność podczas strugania końcowego fragmentu deski!**



**Zabrania się pracy w pozycji odwróconej bez założonej osłony wałka (18).**

### 3.3. Montowanie worka na pył.

Podczas strugania wytwarzana jest duża ilość wiórów i pyłu, który wyrzucany jest przez kolektor (6). Aby zabezpieczyć miejsce pracy przed nadmiernym zapyleniem należy zawsze korzystać z dostarczonego wraz z urządzeniem worka na pył, lub podłączyć urządzenie odsysające.

Montaż worka polega na nasunięciu sprężyny worka na dyszę wylotową wiórów (6), w taki sposób, aby sprężyna znajdowała się pomiędzy dwoma wypustami znajdującymi się na kolektorze. Zwrócić uwagę na to, aby czynność ta wykonać prawidłowo – połączenie powinno być szczelne.

Należy również sprawdzić, czy zamek opróżniania worka jest zamknięty, a w środku znajduje się pręt metalowy utrzymujący jego odpowiednie położenie.

Zamiast worka na pył, można również, wykorzystując odpowiednie przystawki podłączyć odkurzacz przemysłowy, co zapewni lepsze oczyszczanie miejsca pracy.

Rurę wylotową wiórów można przekładać w taki sposób, aby jej wylot (6) znajdował się z lewej lub prawej strony elektronarzędzia. Jest to szczególnie przydatne podczas pracy odwróconej.

W celu zmiany położenia wylotu dyszy należy:

- ścisnąć blokadę dyszy (10) i wepchnąć ją do środka elektronarzędzia,
- przeciągnąć dyszę na drugą stronę i ostrożnie wyciągnąć. Przy wyciąganiu zwracać uwagę, aby nie uszkodzić wypustu ustalającego położenie dyszy w maszynie.
- Przełożyć dyszę na drugą stronę urządzenia i włożyć ją w otwór maszyny. Dysza i otwór posiadają zabezpieczenie przed nieprawidłowym wzajemnym ułożeniem, w postaci wypustu ustalającego i rowka, w który ten wypust wchodzi. Wkładając dyszę należy wprowadzić wypust w rowek, a następnie wypchać na drugą stronę do momentu zaskoczenia blokady (10).

### 3.4. Opis stanowiska pracy.



**Prace strugiem elektrycznym muszą być wykonywane na stanowisku przystosowanym do konkretnej operacji. Stanowisko pracy powinno być utrzymane w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub zbyt słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.**

Przedmiot obrabiany powinien być zamocowany w sposób uniemożliwiający jego przypadkowe przesunięcie w trakcie prac. Przedmioty niewielkich rozmiarów można mocować w różnego rodzaju uchwytach, np. w imadle.

## 4. Obsługa.

### 4.1. Włączanie / wyłączenie.

Aby włączyć strug należy wcisnąć blokadę włącznika (5), a następnie wcisnąć i przytrzymać włącznik (4).



**Elektronarzędzie należy włączać trzymając je w rękach nad obrabianym przedmiotem. Jeżeli głowica skrawająca będzie stykała się z podłożem, a operator uruchomi elektronarzędzie, zostanie ono wyrwane z ręki użytkownika, co może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.**



Aby wyłączyć urządzenie należy zwolnić nacisk na włącznik/wyłącznik (4).



**Elektronarzędzie należy wyłączać po odsunięciu od obrabianego przedmiotu, trzymając je w powietrzu. Wyłączenie elektronarzędzia w momencie, gdy głowica strugająca wykonuje pracę, może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.**

### Włączanie elektronarzędzia przy pracy stacjonarnej.

Podczas pracy stacjonarnej strug znajduje się w pozycji odwróconej i jego włączenie lub wyłączenie jest utrudnione, a przy nieodpowiednim postępowaniu również może stwarzać niebezpieczeństwo. Dlatego zalecamy, aby pracę w pozycji odwróconej wykonywali tylko doświadczeni użytkownicy.

Istnieją dwa sposoby włączenia i wyłączenia odwróconego elektronarzędzia.

- I. Sposób zalecany.** W pobliżu stołu warsztatowego znajduje się elektryczne gniazdo podłączeniowe wyposażone w wyłącznik, który umożliwia odłączenie gniazda od sieci. Strug należy odłączyć, przez wyjęcie wtyczki z gniazda. Wcisnąć blokadę włącznika (5), nacisnąć na włącznik (4) i przytrzymać go w tej pozycji. Nad włącznik wsunąć blokadę (21), która uniemożliwi powrót włącznika/wyłącznika na pozycję wyłączoną. Podłączyć urządzenie do gniazda z wyłącznikiem. Uruchomienie lub wyłączenie elektronarzędzia następuje przez odpowiednie przestawienie włącznika/wyłącznika zamontowanego przed gniazdem podłączeniowym.
- II.** Innym sposobem jest uruchomienie elektronarzędzia w sposób opisany w pkt. 4.1, a następnie zablokowanie wyłącznika blokadą (21). W tym przypadku, aby wyłączyć elektronarzędzie należy usunąć blokadę z nad wyłącznika. Sposób ten, pomimo tego, że wydaje się prostszy, niesie za sobą pewne, dodatkowe ryzyko, dlatego nie jest przez nas polecany.



Należy pamiętać, że blokada (5) włącznika utrudnia szybkie wyłączenie elektronarzędzia, dlatego też pracując strugiem w pozycji odwróconej należy postępować szczególnie ostrożnie.

## 4.2. Montaż / demontaż noży.



**Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z obsługą struga należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, przez wyjęcie wtyczki z gniazda sieciowego.**



Założyć rękawice ochronne – nawet zużyty nóż może przeciąć skórę dłoni.

Przed wymianą noży należy ściągnąć worek na pył, lub odłączyć urządzenie odsysające. Ściągnięty worek oczyścić. Miękkim pędzelkiem oczyścić głowicę skrawającą i jej okolice ze zgromadzonego pyłu.

Podczas demontażu noży, najprościej jest zamontować strug na podstawie do pracy odwróconej. Zapewni to, konieczną przy tej operacji stabilność urządzenia

Ustawić głowicę skrawającą tak, aby uzyskać dostęp do noża.

Dołączonym kluczem 10 mm (17), wkręcić cztery śruby mocujące.

Wyjąć z głowicy nakładkę i nóż. Podobnie postąpić z drugim nożem.



**UWAGA. Zawsze należy wymieniać lub ostrzyć jednocześnie obydwa noże. Zapewni to, że będą one porównywalnie ostre, co przełoży się, na jakość wykonanej pracy.**

W przypadku, gdy oba ostrza są już zużyte, noże należy wymienić na nowe.

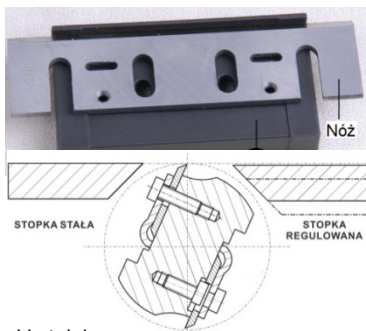
### Zakładanie noża:

Noże zawsze muszą być prawidłowo ustawione na wałku, względem płaszczyzny stopki nieregulowanej, czyli jej dłuższej części. Dla Państwa wygody dołączyliśmy do wyposażenia prosty wzornik, który znacznie ułatwia czynność ustawienia noża względem wałka.

- Na wzorniku (25) umieścić nóż w taki sposób, aby jego ostrze dotykało czołowej części wzornika.
- Na nożu umieścić element mocujący, który również należy dosunąć jak najbliżej do czoła prowadnicy. Sprawdzić, czy otwory na śruby mocujące nóż do wałka pasują do siebie. Można przez otwory montażowe przełożyć śruby mocujące nóż do wałka.
- Docisnąć razem oba elementy do wzornika, kontrolując przy tym czy ostrze noża równo przylega do czoła prowadnicy.



- d) Dwoma śrubami ustalającymi (23) połączyć element mocujący z nożem w ten sposób, aby obie części nie przemieszczały się względem siebie.
  - e) Skręcony zestaw przymocować do wałka struga czterema śrubami. Nie skręcać mocno.
  - f) Sprawdzić poprawność ułożenia noża względem stopki stałej.
  - g) Przyłożona do stopki stałej linijka metalowa, lub inny podobny przyrząd, powinien w każdym miejscu długości noża stykać się z jego ostrzem. W razie potrzeby poprawić ustawienie noża.
  - h) Wykręcić dwie śruby ustalające i mocno dokręcić cztery śruby mocujące nóż do wałka.
  - i) Ponownie sprawdzić ustawienie noża względem stopki stałej.
- Identyczne czynności wykonać dla drugiego noża.



**UWAGA.** Przed uruchomieniem elektronarzędzia sprawdzić, przekręcając wałkiem, czy noże o nic nie ocierają.

### 4.3. Ustawianie głębokości skrawania.

Do ustawiania głębokości skrawania służy pokrętło (2). Na podziałce pokrętła wykonano oznaczenia co 0,1 mm, dzięki czemu można skokowo zmieniać położenie regulowanej stopki przedniej od 0 do 3,5 mm.

Obrócenie pokrętła (2) zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara: wyższa głębokość skrawania. Obrócenie pokrętła (2) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara: niższa głębokość skrawania.

Po skończonej pracy należy przestawić pokrętło 2 na pozycję "0", zapewni to lepszą ochronę noży.

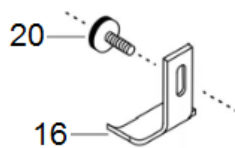
### 4.4. Montaż prowadnicy równoległej.

Prowadnicę równoległą (24) należy używać podczas felcowania materiału. Prowadnicę stosuje się razem z ogranicznikiem głębokości strugania (16), co pozwoli wykonać wcięcie (felc) o równej głębokości. Felcowanie desek, lub innych materiałów wykonuje się w celu wykonania połączenia na zakładkę. Maksymalna szerokość felca nie może przekraczać szerokości stopki, czyli 110 mm. Pręt prowadnicy należy wprowadzić w otwór znajdujący się w przedniej części elektronarzędzia i zablokować śrubą (1). Prowadnicę równoległą z reguły ustawia się z tej strony struga, która będzie zewnętrzzną krawędzią felca. Po stronie przeciwnej montuje się ogranicznik głębokości strugania (16).

### 4.5. Montaż ogranicznika głębokości strugania.

Ogranicznikiem (16) ustawia się głębokość, do jakiej ma zostać zestrugany obrabiany materiał.

Żądaną głębokość strugania ustawia się opuszczając lub podnosząc ogranicznik na śrubie (20). Maksymalna głębokość, jaką można ustalić ogranicznikiem, wynosi 20 mm.



### 4.6. Zabezpieczenie parkowania struga.

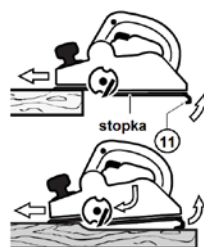
Zadaniem zabezpieczenia parkowania (11) jest ochrona operatora przed najczęściej popełnianym błędem, to jest odłożeniem elektronarzędzia z obracającą się głowicą strugającą.



**UWAGA. PRZED ODCZEKIEM STRUGA, ZE WZGLĘDÓW BEZPIECZEŃSTWA, NALEŻY ODCZEKAĆ DO CAŁKOWITEGO ZATRZYMANIA SIĘ GŁOWICY STRUGAJĄCEJ.**

Każde, nawet najlepsze zabezpieczenie, może zawieść.

W przypadku poruszania strugiem na wprost, zabezpieczenie (11) po dojściu do krawędzi deski, schowa się w metalowej stopce struga. W przypadku, gdy strug zostanie przypadkowo odłożony z obracającą się głowicą, zabezpieczenie (11) sprawi, że nóż nie będzie miał kontaktu z podłożem.





#### 4.7. Ostrzenie noży.

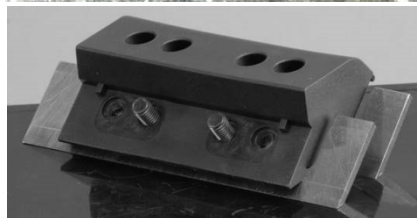
Ostrzenie noży może przeprowadzić tylko osoba z odpowiednim doświadczeniem, w przeciwnym wypadku można doprowadzić do trwałego uszkodzenia noża.

Pomocnym przy tej operacji jest dostarczony wraz z urządzeniem zestaw do ostrzenia (19)

Noże mogą być ostrzone ręcznie tylko na idealnie równym, mokrym kamieniu szlifierskim. Granulację kamienia należy dobrać zgodnie z zaleceniem producenta, lub też stosowną informację uzyskać od specjalisty. Przyjmuje się, że im wyższa gradacja kamienia, tym nóż będzie bardziej ostry.

Noże należy wprowadzić do zestawu w sposób pokazany powyżej, a następnie skręcić śrubami. Ostrza noży powinny być ułożone w jednej płaszczyźnie. Ułożyć zestaw na mokrym kamieniu szlifierskim i lekko dociskając, wykonywać ruchy prostoliniowe, posuwisto zwrotne. Noże zawsze przesuwac po kamieniu szlifierskim prostopadle do długości noża. Inny sposób ostrzenia prowadzi do zmiany płaszczyzny ostrza, co powoduje trudności z jego prawidłowym ułożeniem na wałku.

Po naostrzeniu noży należy wygładzić dodatkowo krawędź ostrza od strony przeciwnej do skosu.



#### 4.8. Wskazówki dotyczące pracy.



**Używać odpowiednich środków ochrony osobistej, przede wszystkim okularów i nauszników ochronnych. W razie potrzeby używać rękawic ochronnych i maski przeciwpyłowej.**

##### 4.8.1. Struganie powierzchni.



**UWAGA.** Przed rozpoczęciem strugania, należy zwrócić uwagę, aby noże nie stykały się z żadnym przedmiotem. Po ustawieniu parametrów strugania, włączyć urządzenie i odczekać do momentu, aż noże osiągną maksymalną prędkość obrotową.

Pokrętem (2) ustawić żądaną głębokość skrawania. Nałożyć strug przednią stopką na obrabiany przedmiot i włączyć strug. Trzymając urządzenie dwoma rękoma, przesuwac strug po powierzchni, przy czym przednia i tylna stopka powinny przylegać do powierzchni obrabianego materiału. Strugać, wykonując prostoliniowe ruchy posuwisto – zwrotne, zwracając uwagę, aby nie naciskać zbyt mocno na elektronarzędzie.

Stopień wykończenia powierzchni zależy przede wszystkim, od jakości drewna i ostrości noży. Do strugania ręcznym elektronarzędziem najlepiej nadają się deski bez sęków, w których słoje układają się w kierunku strugania. Zawsze należy strugać drewno zgodnie z układem słoików, ponieważ struganie „pod włos” powoduje odłupywanie kawałków drewna, co psuje końcowy efekt. Drewno powinno być suche, ponieważ nawet ostre noże nie będą skrawać równo powierzchni mokrego materiału.

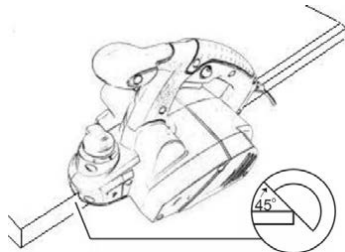
Maksymalna głębokość skrawania, jaką należy ustawić na strugu, zależy od kilku czynników, np.: twardości obrabianego przedmiotu, jego wilgotności, stanu ostrza. Brzeg calowej deski można bez problemu skrawać na maksymalnej głębokości, lecz jej powierzchnię już nie. Należy ustawić głębokość około 1 mm i kilkakrotnie przejechać strugiem, do momentu osiągnięcia wymaganej gładkości drewna.

#### 4.8.2. Struganie krawędzi (fazowanie).

Na przedniej stopce wykonane są trzy wpusty typu V, które ułatwiają prowadzenie struga po krawędzi deski z zachowaniem kąta 45°. W zależności od szerokości fazy, należy dobrać odpowiedni rowek.

Włączyć urządzenie i odczekać do momentu osiągnięcia prędkości znamionowej przez głowicę strugającą. Ułożyć odpowiedni rowek prowadzący na krawędzi deski i tak ustawić strug, aby zachować odpowiedni kąt skrawania.

Rozpocząć pracę, prowadząc urządzenie wzdłuż krawędzi deski, utrzymując przy tym stałą prędkość posuwu i kąt. W razie konieczności powtórzyć operację.



#### 4.8.3. Struganie schodkowe – felcowanie.

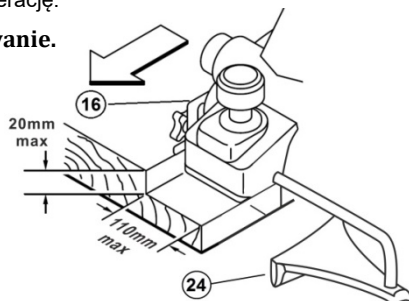
Felcowanie wykonywane jest z reguły w celu łączenia desek na tak zwaną zakładkę.

Do felcowania należy używać prowadnicy równoległej (24) oraz ogranicznika głębokości felcowania (16).

Za pomocą prowadnicy równoległej ustawia się szerokość felca, która nie może być większa niż szerokość stopki struga, czyli 108 mm.

Ogranicznikiem głębokości (16) ustawia się głębokość felca. Tym elektronarzędziem można wykonać wcięcie o maksymalnej głębokości 20 mm.

Zaleca się, aby grubość skrawania podczas felcowania (pokrętko 2) nie przekraczała 2 mm. Skrawanie wykonywać kilkakrotnie, do momentu osiągnięcia wymaganej głębokości.



### 5. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych.



**Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka instalacji elektrycznej!**

#### 5.1 Czyszczenie.

- Osłona paska, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

#### 5.2 Wymiana przewodu zasilającego.

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.



**Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.**

#### 5.3 Szczotki węglowe.

Szczotki węglowe należy wymienić, gdy znajdzie taka potrzeba. Należy wymieniać jednocześnie obie szczotki węglowe. Wymiana tylko na oryginalne szczotki, które można zamówić na stronie [www.vander.pl](http://www.vander.pl). Nieprawidłowa praca zbyt krótkich szczotek może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



**Uwaga!** Wymiany szczotek węglowych może dokonywać jedynie osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

## 5.4 Pasek napędowy.

Wymianę paska napędowego powinien dokonać autoryzowany serwis, wykorzystujący oryginalne części zamienne.

## 5.5 Konserwacja.

Urządzenie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych poza bieżącym dbaniem o stan urządzenia.

## 5.6 Części dodatkowe i wymienne.

Należy zachować wszystkie części wymienne, łącznie z częściami izolacyjnymi i szczotkami węglowymi. Części uszkodzone powinny być zastąpione częściami identycznymi. Nie należy używać części innych niż podane przez producenta.

Stawiamy na szybką i fachową naprawę uszkodzonego sprzętu tak, aby przerwa w jego użytkowaniu była jak najkrótsza. Urządzenie wystarczy oddać do sprzedawcy, skąd zostało on wysłany do autoryzowanego serwisu, gdzie w ciągu kilku dni zostanie naprawiony i odesłany.

Przed wysłaniem urządzenia do naprawy należy urządzenie **wyczyścić** oraz zapakować w oryginalne opakowanie.

Jeżeli potrzebujecie Państwo zamówić części, należy odszukać na naszej stronie internetowej w katalogu produktów dane urządzenie i pobrać schemat techniczny. Następnie odszukać na nim uszkodzoną część. Wypełnić dostępny na stronie internetowej w zakładce SERWIS / CZĘŚCI ZAMIENNE formularz oraz przesłać na adres: [sklep@vander.pl](mailto:sklep@vander.pl) lub [biuro@vander.pl](mailto:biuro@vander.pl).

Wysyłając sprzęt do reklamacji należy pobrać, wydrukować i wypełnić protokół reklamacyjny dostępny na stronie: [www.vander.pl](http://www.vander.pl), w dziale **SERWIS**. Można również wykorzystać w tym celu druk protokołu zamieszczony na końcu instrukcji obsługi.

## 6. Przechowywanie.

Elektronarzędzie, a także jego wyposażenie należy przechowywać w miejscu suchym i czystym, z dala od łatwopalnych cieczy. Dzieci nie powinny mieć dostępu do urządzenia.

Optymalna temperatura przechowywania 5° do 30°C.

Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

## GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Informacje na temat utylizacji urządzenia można uzyskać w punkcie sprzedaży, bądź też lokalnie w wydziale samorządu lokalnego.



### Tylko dla krajów UE

**Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.**

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

### **Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:**

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**Model wyrobu/nr seryjne/identyfikator SEE:** 18180050001÷18180059999

**Nazwa i adres producenta:** VANDER®, ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

**Przedmiot deklaracji:**

**Nazwa:** strug elektryczny

**Model urządzenia:** VSE730

**Nr seryjne:** 18180050001÷18180059999

**Rok produkcji:** 2018

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady **2006/42/WE; 2014/30/UE; 2011/65/UE**

i norm zharmonizowanych: PN-EN 60745-1:2009/A11:2011; PN-EN 60745-2-14:2009/A2:2010; PN-EN 55014-1:2012; PN-EN 55014-2:2015-06; PN-EN 61000-3-2:2014-10; PN-EN 61000-3-3:2013-10.

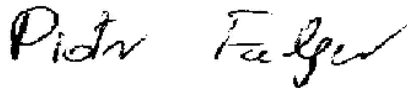
Dokumentacja techniczna przechowywana jest w siedzibie firmy VANDER®:

VANDER®, ul. Krakowska 156a, 35-506 Rzeszów

Wyprodukowano w ChRL dla VANDER®.

Osobą upoważnioną do przygotowania dokumentacji technicznej oraz sporządzenia deklaracji w imieniu VANDER®, ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów, jest:

Piotr Falger  
Specjalista  
ds. importu



Miejsce oraz data wydania: Rzeszów, 13-08-2018 r.



## KARTA GWARANCYJNA

Warunki niniejszej gwarancji obejmują tylko narzędzia marki VANDER

### Nr seryjny urządzenia:

Adres punktu sprzedaży:.....

Data sprzedaży:.....

Numer dowodu zakupu:.....

Numer katalogowy:.....

Nazwa urządzenia:.....

#### I. ZAKRES GWARANCJI

1. VANDER udziela pisemnej gwarancji, co do jakości sprzedawanego wyrobu.
2. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedawanym wyrobie, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania wyrobu.
3. W przypadku wystąpienia wad lub usterek w okresie gwarancji VANDER zobowiązuje się do wykonania bezpłatnej naprawy. Naprawa zostanie dokonana w wyspecjalizowanym punkcie serwisowym.
4. Duplikaty Karty Gwarancyjnej nie będą wydawane.
5. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
6. W przypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne urządzenie z wyposażeniem. Brak osprzętu może spowodować niepodjęcie naprawy gwarancyjnej.

##### Procedury:

Nabywca indywidualny – dostarcza narzędzie do punktu sprzedaży lub serwisu lokalnego z wymaganymi dokumentami.

Przedsiębiorca – właściciel narzędzia będącego w obrocie gospodarczym winien korzystać z lokalnego serwisu naprawczego.

Rezygnacja z lokalnego serwisu naprawczego i wysyłka narzędzia do serwisu centralnego przenosi koszty przesyłki na użytkownika.

7. Jeżeli klient nie załączy do reklamowanego urządzenia ważnej i wypełnionej karty gwarancyjnej oraz dowodu zakupu wyrobu, wówczas naprawa urządzenia automatycznie będzie płatna.
8. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. Serwis lokalny lub centralny dokonuje naprawy elektronarzędzia w terminie **do 14 dni roboczych**.
10. Brak opisu usterki może wydłużyć okres **naprawy o 20 dni roboczych**, bez przedłużenia okresu gwarancji.
11. W przypadku braku części zamiennych, podany w punkcie 9 termin naprawy gwarancyjnej może ulec wydłużeniu, o czas niezbędny na sprowadzenie brakujących elementów. W takich przypadkach okres gwarancji ulega przedłużeniu, na czas niezbędny na wykonanie naprawy.

#### II. ZGŁOSZENIE NAPRAWY GWARANCYJNEJ.



! Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu 'PROTOKOŁU REKLAMACJI URZĄDZENIA' dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://www.vander.pl/?informacje/regulamin.html>.

**Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia.**

**! Zgłoszenia reklamacyjne, bez dołączonego protokołu lub bez opisu usterki, nie będą rozpatrywane, a urządzenie zostanie zwrócone do zgłaszającego na jego koszt.**

Oddając urządzenie do naprawy gwarancyjnej należy:

1. Dostarczyć do punktu sprzedaży, serwisu lokalnego lub serwisu centralnego (patrz punkt I) urządzenie wraz z wyposażeniem zapakowane w oryginalnym opakowaniu,
2. Dołączyć do urządzenia:
  - a) dowód zakupu,
  - b) prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną,
  - c) prawidłowo wypełnioną, opisany powyżej, protokół reklamacji z opisem wady, usterki lub niesprawności.

### III. OKRES GWARANCJI

Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od dnia zakupu wyrobu przez użytkownika wpisanego w Karcie Gwarancyjnej.

W przypadku zakupu w celach komercyjnych (wystawienie faktury VAT) gwarancja obejmuje okres 12 miesięcy. Dla baterii i akumulatorów będących źródłem zasilania narzędzi akumulatorowych gwarancji udziela się na okres rozruchu lub maksymalnie 6 miesięcy od daty zakupu.

1. VANDER zobowiązuje się do dokonania naprawy także po upływie okresu gwarancji, jeżeli wada wystąpiła i została zgłoszona w okresie gwarancji.
2. Jeżeli VANDER wymieni wadliwy wyrób na wolny od wad, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili wydania wyrobu wolnego od wad.
3. Jeżeli podczas naprawy wyrobu VANDER wymieni część w wyrobie, okres gwarancji zostanie przedłużony o czas niezbędny na wykonanie naprawy.

### IV. OGRANICZENIA

Gwarancja nie obejmuje:

- Wad wynikających z normalnego zużycia części wyrobu takich, jak: uszczelki, układziny ściernie, paski napędowe, bezpieczniki, żarówki, płyny i środki smarujące, ostrza noży, brzeszczyty, akumulatory, szczotki węglowe silników elektrycznych, sworznie bijaka w młotowiertarkach.

- Napraw polegających na regulacji, czyszczeniu, smarowaniu, wymianie filtrów i części wymienionych wyżej: uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania (np. z niezgodnego z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem, powodującego przeciążenie, itp.), niewłaściwej konserwacji lub przechowania, uszkodzenia powstałe z powodu braku walizki transportowej: uszkodzeń mechanicznych z winy użytkownika (np. zerwanie blokady wrzeczona, uszkodzona obudowa itp.)

- Uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbania obowiązku natychmiastowego zgłoszenia dostrzeżonej usterki i kontynuowania pracy uszkodzonym wyrobem.

- Uszkodzeń powstałych w wyniku zamontowania niewłaściwych części, filtrów, zastosowania niewłaściwych smarów lub olejów, itp.

- Wad powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego, uderzenia pioruna, pożaru, powodzi, klęsk żywiołowych lub też innych czynników zewnętrznych.

- Wyrobów w których dokonano napraw samowolnych lub poza wskazanymi poniżej punktami.

- W przypadku kiedy numer jest nieczytelny lub zniszczony reklamacja może zostać odrzucona.

Uwaga! Reklamowany wyrób powinien zostać uprzednio oczyszczony przez osobę zgłaszającą reklamacje. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy wyrobu nieoczyszczonego lub oczyścić go na koszt zgłaszającego reklamacje. **Uwaga! Zakupiony wyrób jest przeznaczony wyłącznie dla majsterkowiczów oraz do użytku domowego. Gwarancja nie obejmuje wykorzystywania wyrobu do prac profesjonalnych lub zarobkowych oraz ciągłej pracy wyrobu mogącej doprowadzić do jego przeciążenia.**

### V. NAPRAWA

1. W przypadku wystąpienia niesprawności wyrobu, użytkownik jest zobowiązany do:
  - Powstrzymania się od używania uszkodzonego wyrobu do chwili stwierdzenia usterki
  - Dostarczenia do naprawy narzędzia kompletnego wraz z osprzętem oraz opakowaniem (w przypadku, gdy urządzenie jest sprzedawane w pudełku kartonowym lub w zestawie z walizką transportową).
  - Dostarczenia do naprawy narzędzia kompletnego wraz z niezbędnymi dokumentami (karta gwarancyjna i dowód zakupu) do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego.
  - Wraz z Kartą Gwarancyjną dołączyć szczegółowy opis usterki.
2. W przypadku uznania gwarancji koszty transportu narzędzi z serwisu pokrywa sprzedawca. W przypadku nie uznania gwarancji, koszty transportu narzędzi z serwisu pokrywa kupujący.
3. VANDER nie ma obowiązku dostarczać klientowi wyrobu zastępczego na czas naprawy gwarancyjnej.
4. Klientowi przysługuje prawo wymiany wyrobu na nowy, jeżeli:
  - Punkt serwisowy dokona napraw, a wyrób będzie w ocenie punktu serwisowego nadal posiadać wady uniemożliwiające jego użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.
  - Punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe lub połączone z nadmiernymi kosztami.
5. W przypadku wymiany wyrobu na nowy potrąca się wartość brakujących lub uszkodzonych przez klienta elementów wyrobu oraz brakujących akcesoriów stanowiących dodatkowe wyposażenie danego wyrobu.
6. Jeżeli wymiana wyrobu na nowy nie jest możliwa, klientowi przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej ceny.

1	Data przyjęcia do naprawy:.....	2	Data przyjęcia do naprawy:.....
	Data naprawy:.....		Data naprawy:.....
	Zakres naprawy:.....		Zakres naprawy:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Rodzaj i ilość zużytych części:.....		Rodzaj i ilość zużytych części:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Ilość roboczogodzin:.....		Ilość roboczogodzin:.....
	Data odbioru i podpis użytkownika:.....		Data odbioru i podpis użytkownika:.....
	.....		.....
	Data i podpis serwisu:.....		Data i podpis serwisu:.....

3	Data przyjęcia do naprawy:.....	4	Data przyjęcia do naprawy:.....
	Data naprawy:.....		Data naprawy:.....
	Zakres naprawy:.....		Zakres naprawy:.....
	.....		.....
	.....		.....
	Rodzaj i ilość zużytych części:.....		Rodzaj i ilość zużytych części:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Ilość roboczogodzin:.....		Ilość roboczogodzin:.....
	Data odbioru i podpis użytkownika:.....		Data odbioru i podpis użytkownika:.....
	.....		.....
	Data i podpis serwisu:.....		Data i podpis serwisu:.....

5	Data przyjęcia do naprawy:.....	6	Data przyjęcia do naprawy:.....
	Data naprawy:.....		Data naprawy:.....
	Zakres naprawy:.....		Zakres naprawy:.....
	.....		.....
	.....		.....
	Rodzaj i ilość zużytych części:.....		Rodzaj i ilość zużytych części:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Ilość roboczogodzin:.....		Ilość roboczogodzin:.....
	Data odbioru i podpis użytkownika:.....		Data odbioru i podpis użytkownika:.....
	.....		.....
	Data i podpis serwisu:.....		Data i podpis serwisu:.....

Adresy punktów serwisowych na stronie [www.vander.pl](http://www.vander.pl)





## PROTOKÓŁ REKLAMACJI URZĄDZENIA

Naprawa gwaran-  
cyjna

Naprawa pogwaran-  
cyjna

Przed sprzedaż

Nazwa urządzenia:

Nr katalogowy:

Nr seryjny urządzenia (jeżeli posiada):

Data przyjęcia:

Opis usterek (wpisuje użytkownik lub dołącza swój):

Kontakt do użytkownika (nr telefonu):

Do urządzenia dołączono (karta gwarancyjna, dowód zakupu, etc.):





# PROTOKÓŁ REKLAMACJI URZĄDZENIA

Naprawa gwaran-  
cyjna

Naprawa pogwaran-  
cyjna

Przesprzedaż

Nazwa urządzenia:

Nr katalogowy:

Nr seryjny urządzenia (jeżeli posiada):

Data przyjęcia:

Opis usterek (wpisuje użytkownik lub dołącza swój):

Kontakt do użytkownika (nr telefonu):

Do urządzenia dołączono (karta gwarancyjna, dowód zakupu, etc.):

